NACIONES
UNIDAS

S



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1169
15 de noviembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 12 DE NOVIEMBRE DE 1999 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 11 de noviembre de 1999 (véase el anexo), que he recibido del Representante Permanente de Australia ante las Naciones Unidas.

Le agradecería que señalase la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. ANNAN

ANEXO

Carta de fecha 11 de noviembre de 1999 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Australia ante las Naciones Unidas

De conformidad con la resolución 1264 (1999) del Consejo de Seguridad, de 15 de septiembre de 1999, le adjunto el cuarto informe periódico sobre las operaciones de la Fuerza Internacional en Timor Oriental (INTERFET) (véase el apéndice). Le agradecería que hiciera distribuir el informe entre los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Penny WENSLEY
Embajadora
Representante Permanente

APÉNDICE

Cuarto informe periódico a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional en Timor Oriental

27 de octubre a 10 de noviembre de 1999

I. INTRODUCCIÓN

1. En el período transcurrido desde el último informe al Consejo de Seguridad, la Fuerza Internacional en Timor Oriental (INTERFET) ha consolidado su control sobre todo el territorio de Timor Oriental. El principal obstáculo a los progresos de la INTERFET durante su despliegue ha sido la actividad hostil de grupos de milicias. La decisión con que la INTERFET ha hecho frente a las milicias, junto con la constante disminución del apoyo prestado por elementos del Tentara Nasional Indonesia (TNI), ha conseguido por último refrenar y debilitar la actividad de las milicias. Mientras se mantenga esta situación, es muy poco probable que las milicias puedan seguir representando un peligro para la seguridad de Timor Oriental, aunque es posible que reaparezcan como una amenaza de poca intensidad. En resumen, la INTERFET ha logrado progresos muy considerables hacia la restauración de la paz y la seguridad en Timor Oriental.

2. Los principales problemas en lo que resta de 1999 son de carácter humanitario: el regreso a Timor Oriental de las personas desplazadas internamente (en particular desde Timor Occidental), su reintegración con éxito en la sociedad de Timor Oriental y el comienzo de la reconstrucción. La responsabilidad principal de hacer frente a esos problemas recae sobre la Administración de Transición de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNTAET): a la INTERFET le corresponde una función de apoyo, dentro de la capacidad de la Fuerza. Para la INTERFET, la prioridad pasa a ser ahora prepararse para una rápida transición a una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, sin menoscabo alguno para la paz y la seguridad.

II. COOPERACIÓN CON EL GOBIERNO DE INDONESIA

3. En todo el período que abarca el presente informe, los contactos de la INTERFET con las autoridades de Indonesia, incluido el TNI, se han seguido caracterizando por la cordialidad y la cooperación.

4. El último contingente que restaba del TNI y los oficiales de la fuerza de tareas del Gobierno de Indonesia se retiraron de Timor Oriental el 31 de octubre.

5. El 29 de octubre la INTERFET, el TNI y la Polisi Republik Indonesia (POLRI) finalizaron la redacción de un informe conjunto sobre el incidente ocurrido el 10 de octubre en Motaain en que hubo un intercambio de disparos (véanse los documentos S/1999/1052, S/1999/1055 y S/1999/1072, párr. 14). El informe ha sido transmitido al Secretario General. En él se hace una serie de recomendaciones para prevenir encuentros accidentales o no intencionales entre la INTERFET y el TNI y la POLRI en las regiones fronterizas. En el informe se recomienda también que las Naciones Unidas e Indonesia lleguen a un acuerdo sobre los límites terrestres y marítimos que separan a Timor Oriental y Timor

Occidental, incluido el enclave. Ha habido conversaciones sobre estas cuestiones entre oficiales de la INTERFET y el TNI a nivel local, aunque esas conversaciones han sido dificultadas por la falta de un contacto directo entre el Comandante de la INTERFET y su homólogo de Indonesia.

6. Después de la declaración de Indonesia de que Timor Oriental ya no formaba parte de Indonesia, la INTERFET notificó al Gobierno de Indonesia, el 2 de noviembre, que daría comienzo a vuelos de reconocimiento aéreo con aviones RF-111 sobre Timor Oriental para obtener una evaluación correcta de los daños sufridos por la infraestructura y para verificar la exactitud de los mapas de la INTERFET. Los primeros vuelos se realizaron los días 5 y 7 de noviembre.

7. El TNI ha confirmado que el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la INTERFET, en el que se prevé el acceso por mar y aire al enclave de Oecussi, continúa en vigor actualmente, cuando el enclave ha dejado de estar bajo el control de Indonesia. El Gobierno de Indonesia no impone restricción alguna a los viajes por aire y mar, siguiendo rutas designadas, entre Timor Oriental y el enclave de Oecussi (y la isla de Atauro), ni requiere autorización diplomática para esos viajes.

8. El apoyo por elementos del TNI a las milicias ha seguido declinando en todo el período que abarca el presente informe, hecho que la INTERFET acoge con beneplácito. Hay algunas indicaciones de que grupos de milicias están dirigiendo ahora sus esfuerzos a la esfera política.

9. Indonesia ha iniciado su propia investigación sobre posibles delitos y violaciones a los derechos humanos en Timor Oriental (en lo que se conoce como "la investigación de Komnasham") y ha recabado la colaboración de la UNTAET y la INTERFET para realizar investigaciones en Timor Oriental. Continúan las conversaciones sobre esta cuestión.

III. PROGRESOS EN LA EJECUCIÓN DEL MANDATO DE LA INTERFET

10. La INTERFET incluye fuerzas de 17 países: Alemania, Australia, el Brasil, el Canadá, los Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Irlanda, Italia, Malasia, Nueva Zelandia, Noruega, Portugal, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República de Corea, Singapur y Tailandia. Antes de fines de noviembre se desplegarán contingentes de Dinamarca y Kenya, y varios otros países están finalizando los arreglos para desplegar sus contingentes con posterioridad. Al 10 de noviembre el número total de efectivos de la INTERFET en Timor Oriental eran superior a 9.400 (aproximadamente 5.300 australianos y 4.100 de otras nacionalidades).

11. Desde la presentación del último informe no se han producido incidentes importantes relacionados con la seguridad en Timor Oriental; las tropas de la INTERFET siguen realizando patrullas, estableciendo puestos de control, escoltando convoyes y facilitando las operaciones humanitarias.

12. Dili sigue mostrando signos de estabilidad y de regreso a una vida normal. Han regresado 70.000 residentes desplazados, con lo que la población de la ciudad es de aproximadamente la mitad que antes de la votación. Los refugiados regresan a Dili de Timor Occidental y otras partes de Timor Oriental, pero

también de otras partes de Indonesia y de Darwin (Australia). Se han iniciado los trabajos de reconstrucción de la infraestructura de la ciudad; la falta de alojamiento adecuado, que se debe a la destrucción desatada después de la votación, sigue siendo un obstáculo para el regreso de un mayor número de residentes desplazados. El comienzo de la temporada de lluvias aumenta la urgente necesidad de contar con alojamiento en campamentos y locales para almacenar materiales de construcción. La INTERFET y el Departamento de Obras Públicas de Timor Oriental coordinan conjuntamente la limpieza de las alcantarillas principales de Dili. La calidad de la salud y el saneamiento seguirá siendo problemática en los próximos meses.

13. En los distritos orientales, las fuerzas tailandesas en Baucau y Viqueque, las fuerzas filipinas en Manatuto y Lacluber, y las fuerzas coreanas en Los Palos han consolidado su presencia de mantenimiento de la seguridad y ampliado sus actividades humanitarias y cívicas.

14. Las fuerzas de la INTERFET en la zona occidental mantienen el ritmo frecuente de las patrullas fronterizas a pesar del empeoramiento de las condiciones de las carreteras con el comienzo de la temporada de lluvias. Los contingentes de Nueva Zelandia, el Canadá e Irlanda han ampliado sus operaciones hasta la zona fronteriza del distrito de Kova Lima y el distrito vecino de Ainaro. En el plano local, la INTERFET y el TNI trabajan conjuntamente para establecer arreglos locales apropiados para la administración fronteriza, incluido el traslado de los residentes de Timor Oriental desplazados.

15. La INTERFET también ha consolidado su presencia en todo el enclave de Oecussi. La amenaza de las milicias contra el enclave es mayor que contra otras partes de Timor Oriental, pero se sigue considerando de poca importancia. La INTERFET, la UNTAET y el TNI han acordado que tiene gran prioridad, el regreso masivo de las personas desplazadas de Timor Occidental al enclave y la INTERFET prevé un aumento continuo del número de repatriados. La INTERFET desplegará elementos adicionales en el enclave para garantizar que la estabilidad de la situación en materia de seguridad no se vea afectada por el gran número de personas que regresan. Esas fuerzas adicionales realizarán patrullas y prestarán asistencia con las actividades de ayuda humanitaria.

16. La INTERFET calcula que en Timor Occidental quedan entre 150.000 y 200.000 personas desplazadas de Timor Oriental; el Gobierno de Indonesia ha indicado que los que deseen regresar a Timor Oriental deberían poder hacerlo. Las milicias siguen intimidando a los refugiados en los campamentos, pero el TNI parece estar actuando para responder a esos actos. El enlace oficioso establecido entre los comandantes de la INTERFET y el TNI a lo largo de la frontera entre Timor Oriental y Timor Occidental y los límites del enclave de Oecussi ha permitido que se negociara el cruce de la frontera de algunas personas desplazadas. Se prevé que esto continuará según arreglos especiales hasta que se concierte un acuerdo amplio entre la INTERFET y el TNI sobre el cruce de la frontera. Continúa el transporte por mar y por vía aérea de las personas desplazadas con el apoyo de la INTERFET y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios prevé que el regreso de los refugiados por tierra podría hacer que un número mucho mayor de personas desplazadas tratara de cruzar la frontera por tierra sin apoyo directo de la INTERFET.

17. La INTERFET entiende que las autoridades de Indonesia no han informado al ACNUR y la Organización Internacional para las Migraciones de todos los campamentos de refugiados en Timor Occidental y que sólo tienen acceso a algunos. Es imprescindible que estas organizaciones tengan acceso a todos los campamentos para acelerar el regreso de las personas desplazadas a Timor Oriental a fin de reducir al mínimo las consecuencias del reasentamiento para la infraestructura local. Dentro de los límites de la capacidad de su contingente, la INTERFET trabaja con el ACNUR para conseguir este objetivo, con la cooperación del Gobierno de Indonesia.

18. Con el restablecimiento de la paz y la seguridad en Timor Oriental, la mayoría de las fuerzas de la INTERFET realiza actividades más semejantes a las funciones policiales que a las tareas militares descritas en el mandato de la INTERFET.

IV. TRANSICIÓN A LA UNTAET

19. El nombramiento del Sr. Sergio Vieira de Mello como Representante Especial del Secretario General y Administrador de Transición para Timor Oriental ha dado impulso a la planificación para la UNTAET, que la INTERFET acogerá con beneplácito. La llegada del Representante Especial a Timor Oriental a mediados de noviembre será un hito muy importante en el proceso de transición.

20. Desde la aprobación de la resolución 1272 (1999) del Consejo de Seguridad el 25 de octubre la UNTAET ha establecido una presencia en Dili y comenzado a desarrollar una relación con la INTERFET y la población de Timor Oriental, incluidos los dirigentes del Consejo Nacional de la Resistencia Timorense. Las relaciones de la UNTAET con la INTERFET han sido productivas y de cooperación.

21. Como la INTERFET sigue desarrollando satisfactoriamente sus operaciones, las condiciones están evolucionando hacia un momento en que se pueda realizar la transición a una operación de mantenimiento de la paz dirigida por la UNTAET. Australia, como principal contribuyente a la INTERFET, y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas han convenido en que el período de transición preferido será a mediados de enero. El Comandante de la INTERFET informa de que, sobre la base de las condiciones de seguridad actuales y previstas, esta fecha parece razonable.

22. Para lograr una transición oportuna a una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas es importante acelerar el proceso de planificación. La INTERFET favorecería el pronto despliegue del cuartel general de avanzada de la operación de mantenimiento de la paz y las conversaciones entre la UNTAET y la INTERFET sobre las condiciones y requisitos para la transición.

23. El pronto nombramiento de los jefes superiores de la operación de mantenimiento de la paz, incluido el Comandante de la Fuerza, también facilitará una transición en fecha próxima y contribuirá a las gestiones de las Naciones Unidas encaminado a obtener compromisos firmes de los países que aportan contingentes.

24. Si la transición se produce en enero y febrero los recursos disponibles en el Fondo Fiduciario de la INTERFET alcanzarían en términos generales para el

sostenimiento de los contingentes que no se autofinancian. Si se producen demoras, se necesitarían contribuciones adicionales al Fondo Fiduciario. Esto pone de relieve aún más la importancia de efectuar la transición cuanto antes.

V. PERSPECTIVAS

25. La INTERFET ha conseguido importantes progresos en el restablecimiento de la paz y la seguridad en todo el territorio de Timor Oriental en anticipación de la transición que tendrá lugar en enero a una operación de mantenimiento de la paz de la UNTAET. Las futuras operaciones permitirán seguir mejorando la situación de seguridad y humanitaria en general. La INTERFET ha conseguido marginar a las milicias y reducir su capacidad de amenazar la seguridad del pueblo de Timor Oriental.

26. En vista del contexto de seguridad cada vez más pacífico, la atención debería centrarse ahora en mejorar la situación humanitaria en Timor Oriental, facilitar el regreso de las personas internamente desplazadas, ampliar y profundizar la presencia de la UNTAET y asegurar una pronta transición a una operación de mantenimiento de la paz.
